

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及 辦理各種文件
代辦買賣契據
樓仔樓銀行二樓街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

繕撰及繙譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
油色上程。噴射士德高。報紙。寫招牌

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號
電話 MU 4-3526
代理汽車意外
火燭意外等
保險如有委託
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細。炸麵。麵
全蛋。干麵
銀絲。炒麵
零沽發行 歡迎選購

水上奇緣
因風阻泊於此。江上邂逅。過舟相叙。一繼而嘆息曰：「十年不見。孫子一表人材。才貌兼優。誠所謂青出於藍矣。」言罷。見女在旁。凝眸靜聽。遂不再語。王妻勸彼休息。月英辭出。返寢所。婢子欲為寬衣。月英搖首。示意婢先睡。對燈孤坐。頗涉遐思。聽外面風聲呼嘯。益增愁緒。有頃。精神疲倦。伏案睡去。朦朧間。忽聞婢子聲喚。睜眼視之。見一少年躍進。竟意中人孫子也。月英又驚又喜。不知所措。回顧婢子。婢已酣睡如泥。軒窗大作。月英心稍安。牛推輪。趨前道：「日間乍見小姐芳姿。念念不忘。晚間又承令尊款待。知小姐在屏後偷窺。足見有愛於我。故不避唐突。昏夜過舟。乞小姐憐我痴情。賜片刻之歡。海誓山盟。共訂白首。」言罷。將女擁抱。女半推半就。又恐驚醒婢子。任由七地入繡帳。解衣倒臥。雲雨方酣。忽聞婢子聲喚。門大開。恐有賊進來。示意勿動。其父母已聞聲驚醒。問何事。婢告之。月英急將婢子攔腰。示意勿動。其父母已聞聲驚醒。問何事。婢告之。王父曰：「江上舟楫。龍蛇混雜。須防宵小之輩。乘機偷竊。速喚婢子。一起查緝。婢果出。月英益驚。急披衣起。坐於床前。以作掩護。聞外間響聲。無所獲。王父與婢持燈進房。見女坐於床前。一問曰：「有賊進來否。」女搖首曰：「女猶未睡。不見有何異動。諒婢子不睡。料婢子忘將門鎖下。被風吹開也。」王父點首。方欲回房。上耶。王父突跨前。掀開被褥。赫然見女半裸。大怒曰：「賊子幹得好事。」一手將女揪起。擲於地上。呼婢公。將生縛縛。沉於江中。乃乃降舟係家之子。此事皆女不好。望父念通。情誼。饒彼一命。」王尹厲色叱曰：「賊女。做出好事。還敢多言。」喝令婢公。將女拋下江中。月英又羞又急。大叫一聲。躍身躍下江中。驚然驚醒。見婢立其旁。以手推之。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料及學校文具用品
批發零售 歡迎選購
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
126 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B.C.
本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 價格低廉
四季如常 租屋久暫 水喉冷氣
備有光顧 特別歡迎 外埠來賓

KLING KONG SIK KOO
27 PENDER ST. 髮88 國光公司
電話 MU3-4929
專辦大宗 中國絲綢男女衣 襪 圍裙及水盆名 貴 禮品 傢俱 雜貨 應有盡有 目 錄 印便函索即奉

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, B.C.
固蘭喜魂
殯儀館 服務週到 禮堂寬闊 大停車場 專車接送 不另收費
如蒙接洽 請電 司理人佐治馬丁 實士定東街壹五五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝牌米
米中之王

華發元公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, B.C.

新到
唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
涼粉草

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本旅館 位於華埠 交通便利 房間清潔 設備完善 服務周到 價格低廉 歡迎光顧

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京民衆醫院主任
寓居四四五號東方旅館 1011
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.C.D.
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 1-1078

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及 裝修煤油爐煤 汽爐與冷汽管 等工程有特許 執照工作精良 價錢克己現遷 新址華友光顧 極表歡迎

周愛權
精驗各種時鐘眼鏡
修磨破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

房藥大福
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥 化驗香品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 價格低廉 格外歡迎

司公貨雜行祥興
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
六頭竹筍
大量發客 價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設餐館樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請電垂詢
吳國華辦事處啓

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜油鷄

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving
本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

益豐茶室

充點心茶市

1250 Pender Street E.
Vancouver, B. C. MU. 2-1

蒸日上。殊深感激。
茲為擴充業務，特將
營業時間延長，每日
由上午六時至午夜零
時止。惠顧諸君幸祈
留意焉。
中西食譜 星期美点
著名饌點 歐油燜王
經濟時菜 上湯雲石
潮粉通飯 整日供應

東方旅館

EAST HOTEL

445 GORE AVE.
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世慶
余誠侯

良好生意出賣

啓者，本餐館創設於尼利慎血埠。經商
有七餘年。向來生意暢旺。地位適中。
坐落至冠。今因各股東。志別業。願
將生意全盤出賣。如有僑胞。欲營斯業
者。請來面議或函商。均由尊便。

興旺餐館賤價出賣

在亞省南部樞杷埠。是係興旺埠。人所
共知。此埠之樞杷餐館。亦是係興旺餐
館。現時別埠有餐館。覺見冷淡。但
樞杷餐館仍興旺如常。現因各股件之意
見不合。因此被迫賤價出賣。如有欲營
斯業者。請來面議。

SHATA CHEE

尾城合市打餐館特啓

電話和約信報滿通

